

APATIN és VIDÉKE

KÖZGAZDASÁGI, MŰVELŐDÉSI és TÁRSADALMI HETIKÖZLÖNY.

Apatin und Umgebung

Wochenblatt für Volkswirtschaft, Cultur- und sociale Interessen.

Előfizetési árak: Egész évre 4 frt, félévre 2 frt,
negyedévre 1 frt.

Megjelenik minden szombaton.
Kéziratok vissza nem küldetnek.

Szerkesztő — Redakteur: Bászler István. Apatin, tem-
plomtca 1138 a hová a lapnak szóló pénzküldemények
és kéziratok küldendők. — Apatin, Kirchengasse 1138
wohin alle Manuskripte und Gelder zu senden sind

Pränumerationspreise: ganzjährig 4 fl, halbjährig 2 fl,
vierteljährig 1 fl.

Erscheint jeden Samstag.
Manuskripte werden nicht zurückgestellt.

Az ingatlanok jelzá- logi túlterhelése.

Ha az általános gazdasági viszonyok folytonos rosszabbodása mellett az ingatlanok jelzálogi megterhelését tesszük némileg figyelmünk tárgyává, nem kevésbé azon szomorú tapasztalatokat fogjuk tenni, hogy ezen a téren is folytonos visszaesés tapasztalható, és így hova tovább beáll a vagyoni hanyatlás azon határa, mely magával fogja sodor- ni a társadalom összes rétegeit.

Ha sikerülne kimutatni azt, hogy az ingatlanok megterhelésével, és ilyen úton a gazdasági hanyatlással nemzetünk más nemzetgazdasági irányban izmosodott, úgy az általánosan elismert hanyatlás nem rejtene valami nagy veszélyt magában, mert a más irányú nemzetgazdasági izmosodás, nemzetgazdasági vagyoni némileg pótolná az ingatlanokon nyugvó teher kamatait. De így a statisztika tanulmányozása, a kereskedelmi forgalom kimutatása, az egyes mezői ágak hanyatlásának tanúsága, szomorú eredmény konstataálására vezet, a mennyiben a fenti, és egyéb ezekkel összefüggő tényezők általánosan a mellett tanuskodnak, hogy a ropant mértékben szaporodó jelzálogi teher nagy része a külföld előnyére és javára emelkedik.

Csak azt kell tekinteni, mennyire szaporodik egyrészt a kereskedők által igénybe vett idegen hitel, másrészt a behozatal többlete viszonyítva a kivitelhez, s azonnal tisztulni fog a helyzet feletti átnézet.

Az ingatlanok terhére szaporodó teher tehát a jövedelmezőség tekintetében vagy meddő vagyona lesz fektetve, a mely a mellett, hogy közvetlen semmi jövedelmet nem hajt, de ellenkezőleg különféle újabb fentartási-javítási költségek és az adóteher formájában csak új és újabb terhekkal járul a régiékhöz, vagy az idegen tőkét gyarapítja.

Mindkét esetben első sorban a munka nemzetgazdasági értéke hanyatlik rohamosan a visszaesés felé; mert a mennyiben ez csak bizonyos magasságig fokozható a nélkül, hogy annak ereje jövedelmezőség tekintetében hanyatlana, de a midőn az elérte a többé nem fokozható magasságot, nemzetgazdasági szempontból annyiban válik értéktelenné, a mennyiben rövid idő alatt kimerül és az ennek megfelelő anyagi vagyoni külföldre vándorol.

Nem volna a kép oly sötét, ha sikerülne a nagy hitelnek megfelelő okait kimutatni; mert így azon helyzetben volnánk, hogy a káros körülmények elhárítására megtehetnők a szükséges óvintézkedéseket, s ily úton az egyes osztályok pénzbeli hitelszükségleteit megközelítőleg meg lehetne állapítani; mert ezt csakis úgy lehetne eszközölni, ha a szükséglet valóságos és tényleges nyilvánulását ismernők nagyság szerint bizonyos időhöz kötött idő alatt.

Igaz, hogy az egyesek csak saját bajait ismerik; a közönség nagy része pedig azon balhiedelemben van, hogy minden egyes egyénre csakis saját terhének ódiuma fog háromolni. De ha

alkalma volt valamikor látni, midőn egy városban a házak százai értékük nagy részét elvesztik, mikor a házak értékének alábbszállása következtében ép úgy ment az, a ki sok hitelt vett igénybe, mint a ki hitellel egyáltalában nem dolgozott, kell hogy minden látkust gondolkodóba ejtsen a tények tanúsága, következménye felett, kell hogy az ilyen feltűnő érték hanyatlás felköltsse figyelmét s önkénytelenül kényszerítse a viszonyok ily erőszakos megváltozásának tanulmányozására és a helyes okok kutatására.

Lássunk és figyeljünk meg néhány adatot, melyek a fentiek igazolására szolgálnak.

Megjegyzendő, hogy az adatgyűjtés 1875-ben vette kezdetét, de ekkor a jelzálogi tehernél nem lett kimutatva, mennyire rúg az épületeken nyugvó teher, és mennyire van e mellett a többi ingatlan megterhelve

1875-ben régi teherből volt törölve 61 millió forint, új teher 149 millió, többlet 82.2 millió, tehát ezen egy év folyamán az ingatlanok 82.2 milliónyi újabb teherrel lettek megterhelve, mi bizonyára óriási összeg akkor, midőn a termények ára magas volt, a kereskedés és ipar virágzott, s az ország jólétnak örvendett

Igy emelkedett a teher végösszege évről évre, s így 1881-ben már 148 millió forintnyi teher volt az ingatlanokon, melyből a takarékpénztárak követelése 101 milliót, a hitelszövetkezeteké 339 ezeret, a földhitelintézeteké 9 milliót, az osztrák-magyar bank-é közel 2 milliót tett ki, s így az 54 millió forintnyi teher többletnél közel 16 millió

ezen intézetekre esett, már pedig tudjuk, hogy a takarékpénztárak kölcsönöket leginkább kis- és középbirtokokra és házakra táblázva helyezik el. A hitelszövetkezetek csak nem kizárólag kis gazdák amúgy is csekély birtokaiban vannak betáblázva, míg a többi intézetek a nagy birtokoknál vannak leggyakrabban érdekelve, de itt ismét azon körülmény tűnik szembe, hogy míg az előbb említett intézetekre közel 13 millió esik, addig az utóbbi pénzüzetekre csak 3 millió marad, mint jelzálogi követelés.

Ebből ismét csak azt látjuk, hogy a teherszorodás oroszlanrésze ismét csak a kis- és középbirtokokra esik, vagyis azon osztályra, mely után a helyi kereskedő és iparos pénzrel, s melynek nemzetgazdasági jelentőségével együtt emelkedik a helyi kereskedő és iparos jelentősége, jóléte, vagyonszáma és társadalmi súlya, s az összes, erre hivatott tényezők első elvitázhatlan kötelessége ép ezen legjobban megterhelt osztályt védeni és működését helyes irányba terelni.

Ezen fenti adatokra azért kellett kiváló súlyt fektetni, mert azon időbe esik a kis- és közép vagyon ily mérvű megterhelése, mikor ép ezen osztálynak legkevesebb oka volt a panaszra, mert a terményeknek meg volt az őket megillető árak, és mellette boldogult a helyi kereskedő iparos és minden munkás.

Az 1883-ik év végével a jelzálogi teher már 232 millió volt, míg átugorva 11 évet, 1894-ben a jelzálogi követelés már 444 millió volt, tehát ennyi teher volt az ingatlanokra betáblázva, s így az évi növekedés 19-25 milliót tett ki, a mi tíz év alatt megközelítőleg csak a földbirtokoknál közel 200 milliót tesz ki.

Ha most ezen óriási összeg nagyságát tekintjük, s összehasonlítjuk a földbirtokok mostani nyomorult jövedelmességével, csak akkor tűnik ki a benne rejlő veszély nagysága, melynek következményeitől valóban van is okunk félni.

Azonban annál nagyobb bajt a másik körülmény rejt magában, t. i. az, hogy ezen teher a számtani progressio szigorú szabálya szerint növekszik. A növekedés majdnem matematikai következetességgel és pontossággal évről évre ugyanaz, a miből a teher növekedésével járó bajok és a mezőgazdasági állapotok roszabbodására is biztosan kell következtetni.

Még sötétebb színben tűnik fel a helyzet, ha az összes ingatlanokon nyugvó terheket vesszük számításba; mert ekkor a teher nagysága még veszélyesebbnek tűnik fel az eddigi állapotnál.

És pedig az összes ingatlanokon nyugvó teher, tehát beleszámítva a házakon és gazdasági épületeken nyugvó terhet is, akkor az ingatlanokra 610

milliónyi teher esik; azonban vidékünk nem lévén az épületeken nyugvó teher által érdekelve, ennek megemlítésén kívül nem szükséges egyebet felhozni.

Ha végre figyelembe vesszük azt, hogy ezen teherből a déli vidékre közel 100 millió esik, akkor be kell látni, hogy az ingatlanokon nyugvó teher bennünket mindnyáját közelről érdekel, mert a jelzálogi kölcsönök ezen mérték nélküli nagysága és folytonos emelkedése végre is a földbirtok érték csökkenését fogja maga után vonni, és akkor mindenki vesz, a kinek veszteni valója van, akár hibásan, akár ártatlan folyt be csak némileg is a dolgok ily irányú menetébe. Ennek felemlítése mellett pedig ki kell jelenteni azt, hogy mindenki iparkodjék közreműködni és a viszonyok ezen ijesztő állapotán javítani ott, a hol erre alkalma van, és úgy, a mint erejéből telik.

... .. S.

Die hypothekarische Überbelastung der Liegenschaften.

Wenn man neben der fortwährenden Verschlechterung der landwirtschaftlichen Verhältnisse der hypothekarischen Belastung der Liegenschaften nur einige Aufmerksamkeit widmet, wird man auch hiedurch nicht minder zu der traurigen Überzeugung gelangen, daß auch auf diesem Gebiete ein fortwährender Rückschritt stattfindet, und so über kurz oder lang jene Grenze der Entwertung des Vermögens erreicht werden muß,

nyújtott sebére. Aztán újra egy leánynyal hozta össze a sors, Melanienak hívták. Ez a leány szerette az ifjút, elárulta a szemé, ha ránézett; a beszéde, ha hozzá szólt; a mozolya, ha rámosolygott ajka. —

A dércsipe gyünölcs. ha le nem hull, fanyar lesz és iztelen. Annak a mesebeli ifjúnak a szíve is ilyen volt, fellángolt benn az érzelm tüze és lelohasztották, majd hogy el nem hamvadt örökre. Csak egy szikrája pislogott még, mely lassan új életre kelt, hogy perzseljen. Az ifjú látta, hogy a leány, ki különben nem volt szép, szereti. Margitot elfeledte már s ha elmosódott képe megjelent fantáziájában, nem többé a fájdalom, a bosszú érzelmé éledett keblében. Szenvedett ő is — szenvedjen más is! S mint felette kacsa tak, hadd kaczagjon ő is más felett! —

Most alkalom kínálkozott rá s bár Melanie mit sem tehetett róla, hogy az ifjú keservesen csalódott, őt szemelte ki áldozatául. A mit előbb félt megtenni, megtette most. Szerelmet vallott a leánynak, bár hazugul. És az boldog volt... S mikor legboldogabbnak hitte magát, akkor tudta meg, hogy rászédtek. Sir a leány s az ifjú

Az Apatin és vidéke tárczája.

Elvesztette — megtalálta.

— Az Apatin és vidéke eredeti tárczája. —

Kinéztek az ablakon. A lányka tekintete ott járt valahol az embersokaság közt, a férfi tünődve nézett a távolba. Fölcusdva merengéséből egy mellette levő szőke főre esett pillantása, rajt is felejtette jó darabig. S mialatt vizsgálódva nézett a szűzies arczára, bánatos szemében megcsillant egy fény-sugára a régi, kialvó félben levő tűznek. És nézte azt az egészséges hajnalarczot, a szőke fürtöket s az azúr szempárt, szinte elnyelte nézésével. Belé akart látni a leány lelkébe.

A perkaill ruhás bakfis is fel talált egyszer pillantani szomszédjára; megijedt, mikor arczára látta tapadni a férfi szemét és gyermekes zavarában elpirult. Majd megszólalt.

Miért oly szomorú ma? — kérdé remegő hangon. Kérdése felverte az álmódzót, lesütötte a szemét és elpirult, mint a

szende lány. Aztán, válaszul-e a kérdésre, vagy miért — tán maga sem tudta — elkezdett beszélni, csak úgy folyt ajkáról a szó.

— Édes Istenem, hát hogy is lehetne nekem jó kedvem? — A lányka kérdőleg, vigasztalólag tekintett rá. — Halgasson meg — jolytatta; mesét mondok. —

— Volt egyszer egy ifjú, meg egy lány. A fiú szőke volt, mint én, a lány is, kékek voltak a szemei mint a magáéi; de még szebbek, beszédesebbek, búvölőbbek. És az arca!... Nos, a fiú megszerette a lányt s az is vonzódott hozzá. Az ifjú — a bolond! — gyáva volt, nem mert megvallani a lánynak, mily nagyon szereti; — azt hitte, elég, ha szemébe néz, epekedő, hodoló pillantásával... És a lány látta, tudta is, hogy az ifjú szereti. Kaczerkodott vele, addig, míg egyszer azon vette magát észre, hogy viszont szereti. A szegény fiú javában álmodta abrándjainak álmát mikor egész váratlanul felébredt belőle. Margitot — így hívták a leányt — elszérették tőle. —

Az ifjú megtanult lemondani, bár feledni nem tudott. Múltak napok, hetek s az idő, e legjobb orvos lassacsán gyógyírt

welche sämtliche Klassen der Gesellschaft mit sich reißen wird.

Wenn es gelingen würde zu beweisen, daß durch die Belastung der Liegenschaften unser Volk in anderer nationalökonomischer Richtung gekräftigt wird, dann würde der allgemein anerkannte Rückschritt keine besonders große Gefahr bedeuten, weil in diesem Falle die anderweitige nationalökonomische Erstarfung die Zinsen der Hypothekenslast einigermaßen ausgleichen würde. So aber liefert das Studium der Statistik, die Verkehrs-ausweise des Handels, der Verfall der einzelnen Landwirtschaftszweige den traurigen Beweis, daß die in erschreckendem Maße wachsende Hypothekenslast größtenteils zum Nutzen und Vorteile des Auslandes wächst.

Man braucht einerseits nur in Betracht zu ziehen, in welchem Maße der durch unsere Kaufleute in Anspruch genommene fremde Kredit sich mehrt, andererseits vergleiche man den Import mit unserem Exporte, und man wird leicht ein lares Bild der Situation erhalten. Die zum Nachtheile der Liegenschaften wachsende Last wird daher in Bezug auf Ertragsfähigkeit entweder in ein todttes Vermögen eingelegt, welches außerdem, daß es unmittelbar gar kein Erträgnis liefert, sondern im Gegenteil, in Form von allerlei Neuerungs-, Erhaltungskosten und Steuerlasten nur neue und neuere Lasten den alten anreicht, oder aber dient diese Last nur zur Vermehrung des fremden Kapitals.

In beiden Fällen aber geht in erster Reihe der nationalökonomische Wert der Arbeit ihrem raschen Verfall entgegen; denn diese kann nur bis zu einer gewissen Höhe gesteigert werden,

megsajnálta. De Melanie hamar feledett...

Az ifjú megbánta tettét és megborzadt szerepétől. Sivár apáthiába merült vissza újból s közönyös szemmel nézte a világot. — Eddig a mese! mondá a férfi, és lesve a hatást megállt.

— Tudja, úgy-e — folytatta, a lányka batorító tekintetéből meritve biztatást — hogy ez ifjú én voltam. Hogy is ne, hisz láthatta az én szenvedésemet, mikor csálódttam... És, ha mindezek után azt kérdezném, hisz-e nekem? Mit felelné rá?!

A kis lány beszédes szemét lesütötte, miközben köténye szélét tépdeste és nem felelt. Még egyszer ismétlé kérdését a férfi, a kérdett pedig igent bolintott fejével. S a férfi folytatta; beszélt a leánynak égő szrelemről, tiszta vonzalomról, szemében újra ott égett a régi tűz, a régi láng...

Kinéztek az ablakon. A férfi karja hozzá ért a mellette levő liljom arhoz és érezte, a hogy átárad a lány pezsgő vérenek melege. A rideg világ, mintha selevenült, felélénkült volna, lehajolt a lány kezéhez s ajkához érinti... Aztán elment. A hogy haza ért, valami jótékony melegséget érzett a szive táján, mintha nem is az ő fáslult rideg szive lett volna. Igen ez a sziv már nem az övé. —

Sivét elvesztette — a boldogságát pedig megtalálta.

Baranyai Lajos.

ohne daß die Kraft derselben in Bezug ihrer Ertragsfähigkeit geschädigt wird; und wenn dieselbe den höchsten Grad ihrer Steigerungsfähigkeit erreicht hat, wird sie in nationalökonomischer Beziehung insofern wertlos, daß sie in kurzer Zeit erschöpft wird, und das ihr entsprechende materielle Vermögen ins Ausland wandert.

Es wäre dies Bild nicht so düster, wenn es möglich wäre, dem großen Kredit entsprechende Ursachen nachzuweisen: denn dann wären wir in der Lage, die zur Entfernung der schädlichen Verhältnisse nötigen Verkehren treffen zu können, weil so die Kredit-Bedürfnisse der einzelnen Gesellschaftsklassen wenigstens annähernd festgestellt werden könnten; denn dies könnte nur so bewerkstelligt werden, wenn man die Höhe des wirklich nötigen Bedürfnisses für eine gewisse Zeit kennen würde.

Es ist wahr, daß jeder Einzelne nur seine eigenen Beschwerden kennt; der größte Teil der Gesellschaft aber hat die falsche Meinung, daß jeder Einzelne nur die eigene Last zu tragen hat. Wer aber Gelegenheit hatte zu sehen, wie in einer Stadt die Häuser den größten Teil ihres Wertes verlieren, und wie durch diesen Verfall der Häuserwerte sowohl Derjenige verliert, welcher großen Kredit in Anspruch nahm, als auch Jener, welcher überhaupt ohne Kredit arbeitete, den wird diese Tatsache unwillkürlich zum Nachdenken über die Ursachen derselben anregen, dessen Aufmerksamkeit kann dieser auffallende Preisrückgang nicht entgehen, und er wird unwillkürlich über die Ursachen dieser gewaltsamen Änderung nachdenken.

Betrachten wir nun einige Daten, welche die Richtigkeit des oben Behaupteten beweisen. Hier will ich gleich bemerken, daß mit der Sammlung dieser Daten im Jahre 1875 begonnen wurde, daß aber damals bei der Hypothekenslast nicht ausgewiesen wurde, wie hoch die Gebäude, und wie hoch die übrigen Liegenschaften belastet sind.

Im Jahre 1875 waren von der alten Last 61 Millionen fl. getilgt, neue Lasten waren 149 Millionen, Plus 82.2 Millionen, daher in diesem Jahre die Liegenschaften mit einer neuen Schuld von 82.2 Millionen belastet wurden, was für damals gewiß eine riesige Summe war besonders darum, weil damals die Produkte hohe Preise hatten, der Handel und das Gewerbe blühten, und das Land sich eines Wohlstandes erfreute.

So stieg die Last von Jahr zu Jahr, und im Jahre 1881 war die Last der Liegenschaften 148 Millionen fl. wovon die Forderung der Sparkassen 101 Millionen, die der Kreditvereine 339.000, jene der Bodenkredit-Anstalten 9 Mill., die der österr.-ung. Bank nahezu 2 Mill. fl. betrug, somit von den 54 Mill. der Mehrbelastung nahezu 16 Mill. fl. auf diese Anstalten fiel, wobei zu bedenken ist, daß die Sparkassen ihre Darlehen vorzüglich Klein- und Mittelbesitzern und auf Häuser gegen Intabulationen ausfolgen. Die Kreditanstalten sind beinahe ausschließlich auf die ohnehin geringen Besitzungen der kleinen Landwirte intabuliert, wogegen die übrigen Geldinstitute meistens bei den Großbesitzern interessirt sind; hier aber ist wieder der Umstand auffallend, daß während auf die ersteren Anstalten nahe

13 Mill. entfallen, bei den letzteren nur 3 Mill. als hypothekarische Forderungen bleiben.

Aus diesem ist ersichtlich, daß der Löwenanteil der Lastenvermehrung wieder nur auf den Klein- und Mittelbesitzer fällt, d. h. auf jene Klasse, von welcher der in demselben Orte wohnende Kaufmann und Gewerbetreibende lebt, mit dessen nationalökonomischer Wichtigkeit im Einklange sich auch das Wohl, das Vermögen und die gesellschaftliche Stellung des Kaufmannes und des Gewerbetreibenden hebt, weshalb es die erste und unbestreitbare Pflicht aller hiezu berufenen Faktoren ist, gerade diese meistbelastete Klasse zu schützen und ihre Tätigkeit in die richtigen Bahnen zu leiten.

Auf die oben angeführten Daten ist darum ein großes Gewicht zu legen, weil die oben angeführte große Belastung des Klein- und Mittelbesitzes in eine solche Zeit fällt, da eben diese Klassen keinen Grund zur Klage hatten, die Produkte den ihnen gebührenden Preis hatten, und sowohl der Kaufmann, als auch der Gewerbetreibende und jeder Arbeiter sein gutes Darauskommen fand.

Mit Ende des Jahres 1883 war die Hypothekenslast schon 232 Millionen, und 11 Jahre später, also im Jahre 1894, war dieselbe schon auf 444 Mill. angewachsen, d. h. eine so große Last war auf Liegenschaften intabulirt; somit betrug die jährliche Steigung 19.25 Mill., was in 10 Jahren beiläufig 200 Mill. bloß bei den Grundbesitzen ausmacht.

Wenn wir nun die riesige Höhe dieser Summe betrachten, und zwischen dieser und der geringen Ertragsfähigkeit des Grundbesitzes einen Vergleich anstellen, erst dann werden wir die hierin liegende große Gefahr erkennen, vor deren Folgen wir alle Ursache haben, uns zu fürchten.

Eine noch größere Gefahr jedoch birgt ein anderer Umstand in sich, der Umstand nämlich, daß diese Last nach den strengen Gesetzen der arithmetischen Progression wächst. Das Steigen ist beinahe mit mathematischer Konsequenz und Pünktlichkeit von Jahr zu Jahr dasselbe, woraus auch die Verschlimmerung der mit dem Anwachsen der Lasten verbundenen Übel, wie auch der Verfall der landwirtschaftlichen Verhältnisse gefolgert werden muß.

In noch düsteren Farben erscheint uns die Situation, wenn wir die auf den gesammten Liegenschaften stehenden Lasten in Rechnung ziehen; denn dann erscheint uns die Größe der Last noch gefährlicher, als der bisherige Zustand. Es beträgt nämlich die auf sämtlichen Liegenschaften — also die Häuser und Wirtschaftsgebäude miteingerechnet — intabulirte Last 610 Millionen, was wir hier ohne weitere Reflexion bloß erwähnen, da unsere Umgebung an der auf Gebäuden lastenden Schuld nicht interessirt ist.

Wenn wir schließlich in Betracht ziehen, daß von dieser Last auf die südlichen Teil des Landes beinahe 100 Mill. entfallen, so werden wir einsehen, daß diese auf den Liegenschaften stehende Last uns alle sehr nahe angeht, weil diese ungeheure Größe und das fortwährende Anwachsen der Hypothekar-Darlehen endlich die Entwertung des Grundbesitzes nach sich ziehen muß. Und dann wird Jeder verlieren, der etwas

zu verlieren hat, ob er nun schuldig oder unschuldig ist an der derartigen Entwicklung dieses Zustandes. Darum muß Jedermann bestrebt sein, an der Verbesserung dieses erschreckenden Zustandes dort und so mitzuwirken, wo und wie dies in seiner Macht steht, und er hiezu Gelegenheit hat.

..... 8.

Landwirtschaftliche Abendschulen.

Über die Notwendigkeit der Schulen im Allgemeinen zu schreiben, halte ich für überflüssig, denn es kann keinen gebildeten Staatsbürger geben, der mir in dieser Hinsicht nicht zustimmt, und die Notwendigkeit des Unterrichtes nicht einseht. Der Staat thut betreff der Schulen alles Mögliche, denn er will die Jugend zu gelehrten, verständigen und redlichen Bürgern erziehen. Die Gemeinden arbeiten rastlos, um ihre Schulen auf ein Niveau zu bringen, das den Gesetzen gemäß gar nichts zu fordern übrig läßt.

Nicht nur der Staat und einzelne Gemeinden sind mit dieser wichtigen Sache beschäftigt, sondern auch Corporationen, Vereine, Genossenschaften trachten darnach, ihre Mitglieder oder deren Kinder in alle möglichen Künste und Wissenschaften einzunweisen und sie so zu brauchbaren und nützlichen Männern heranzubilden.

Dies bewegte auch den f. i. d. landwirtschaftlichen Bauernverein in den einzelnen Ortsvereinen die sogenannten Abendschulen in den Wintermonaten einzuführen, in welchen der schon nicht mehr schulpflichtige Jüngling in Allem unterrichtet wird, was sein Fach anbelangt, und was er später als Landwirth bei seiner Wirthschaft brauchen und verwenden kann.

Diese Schulen wurden durch den Verein erst im Jahre 1893 eingeführt, und wurden so warmen Herzens aufgenommen, daß sie — wie es aus dem 1895 Jahresbericht ersichtlich ist — schon beinahe 2000 Schüler zählten.

Die Wichtigkeit dieser landwirtschaftlichen Schulen beweist auch, daß selbst die hohe Regierung die Absicht hat, auch derartige Schulen zu errichten, weswegen sie schon heuer während den Ferien auf Staatskosten 40 Lehrer in verschiedene landwirtschaftliche Schulen schickte, um sie einst bei der Umänderung der Wiederholungsschulen in solche Schulen verwenden zu können.

Die landwirtschaftliche Abendschule, wie diese vom „Südung. landwirthsch. Bauernvereine“ in allen Gemeinden, wo Ortsvereine gegründet sind, erhalten wird, hat die Aufgabe, die in der Volksschule erworbenen Kenntnisse, besonders aber das Lesen, Schreiben, Rechnen, die ungarische Sprache und Vaterlandsliebe zu pflegen und einige landwirtschaftliche Kenntnisse mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des ackerbaureibenden Volkes zu erweitern.

Diese Schulen bestehen im Auslande schon seit vielen Jahren, und brachten auch die schönsten Wirkungen hervor.

Diese landwirthsch. Abendschule beginnt in unserem Ortsvereine am 15-ten November und dauert bis 15-ten Februar, wo sie mit einer öffentlichen Prüfung geschlossen wird. Theilnehmen können nur die zur Haushaltung der Vereins-

mitglieder gehörigen Kinder und Dienstleute vom 12-ten Jahre angefangen bis zum 40-ten. Außerhalb des Vereines stehende Eltern können die Rechte der Vereinsmitglieder nicht genießen, indem der H. Lehrer aus der Hauptkasse des Vereines, die aus der Mitglieder-Jahrestage gebildet wurde, bezahlt wird.

Wir wollen ferner hoffen, daß auch die Gemeinde zur Förderung dieses schönen und erhabenen Zweckes dem Vereine zur Seite stehen wird.

Was in dieser Schule vorgetragen wird, will ich in Folgendem kurz anführen:

1. Lesen.

Lesestücke prosaischer und poetischer Form sollen geläufig und mit gehöriger Betonung gelesen und vorgetragen werden, und sind die Schüler zu verhalten, den Inhalt der Lesestücke aus dem Gedächtnisse frei zu erzählen. Es sind bei dieser Gelegenheit die Schüler auch zum Lesen nützlicher Bücher, die sie aus der Schulbibliothek unentgeltlich erhalten, — anzueisern. Auf Orthografie ist große Aufmerksamkeit zu verwenden. Die Aufgaben der Schüler sind strenge zu überwachen, und nach Fertigstellung in ein reines Heft abzuschreiben und in verschiedener Form zur Anwendung zu bringen.

Als Lesebuch kann das in den örtlichen Volksschulen in Verwendung stehende Lesebuch und das „goldene Buch des Landmannes“ gebraucht werden.

2. Ungarische Sprache.

Lesen, Schreiben und leichtere Uebersetzungen aus dem Deutschen ins Ungarische müssen geübt werden.

3. Schreiben.

Es sind Hausaufgaben zu ertheilen derart, daß die Schüler jede Stunde eine solche, die eine Heftseite auszufüllen hat, mit in die Schule bringen. Solche Aufgaben sollen bei den besseren Schülern kleinere Beschreibungen, Erzählungen u. c. sein, und ist das Schönschreiben in 4 Linien- und Diktando-Heften deutsch und ungarisch zu üben.

4. Rechnen.

Die 4 Rechnungsarten mit ganzen Zahlen, Dezimal- und gemeinen Brüchen, letztere mit einziffrigen Zähler und Nenner, dann Gesellschafts-, Durchschnitts- und Preisberechnungen sind zu unterrichten, und sollen die Beispiele vorwiegend aus dem praktischen Leben der Landwirtschaft entnommen sein. Tüchtige Schüler sind noch in der Regel de tri und den Prozent-Rechnungen zu unterweisen. An Hausaufgaben darf es auch hier nicht fehlen.

5. Geometrie.

Die Schüler sind mit den Begriffen und Berechnungen der wichtigsten geometrischen Flächen und Körper bekannt zu machen und in die Feldmefskunst einzuführen. Als Leitfaden diene: Feldmefskunst von Karl Kraushaar, 20 fr.

6. Landwirthschaftslehre.

Zu unterrichten ist:

a) Bodenkunde, Bodenbearbeitung, Düngerlehre und Kultur der

wichtigsten landw. Gewächse.

b) Ueber die verschiedenen Viehracen und deren Züchtung

c) Anleitung zur Seidenraupenzucht.

d) Ueber rationelle Bienenzucht, und

e) das Nöthige über Obstbau.

Gewerbeangelegenheit.

IV. Landes-Gewerbe-Corporations-Congress. (Fortsetzung.)

9. Punkt. Die Angelegenheit der Militär- und öffentlichen Lieferungen.

Referent: Gelléri Mór aus Budapest.

Referent beantragt, es möge der IV. Landes-Gewerbe-Corporations-Congress aussagen, daß der Staat, — die Behörden und die unter Staatsaufsicht, oder mit Staatsunterstützung bestehenden öffentlichen Institute ihren Bedarf ausschließlich durch das vaterländische Gewerbe zu decken haben, respektive, daß der in dieser Angelegenheit herausgegebene ministerielle Erlaß in Bezug der Entwicklung der Konkurrenzfähigkeit des ungarischen Gewerbes von Jahr zu Jahr zu ergänzen sei, weiterhin, daß dieser Erlaß aufs strengste zu vollziehen ist, die Vollziehung aber sei durch die interessierten Gewerbetreibende ordnungsmäßig zu überwachen.

Besondere Aufmerksamkeit wünscht der Congress auf Folgendes zu wenden:

a.) Daß die Lieferung der, der freien Konkurrenz vorbehaltenen Artikel des gemeinsamen Heeres, — dem ungarischen Gewerbe zugänglich gemacht werden und daß sie sich hierauf bezüglichen Offert Ausschreibungen rechtzeitig sämtlichen interessierten Vereinen zur Kenntniß zu bringen seien.

b.) Daß die Bekleidungsartikeln des gemeinsamen Heeres und der Honved — bei deren Herstellung das vaterländische Kleingewerbe in mehreren Fällen das Zeichen seiner nicht anzuzweifelnden vorzüglichen Konkurrenzfähigkeit gab — wo möglich ganz, vorläufig aber wenigstens im Verhältnisse der Hälfte der Quote dem ungarischen Handwerkertum zu sichern seien.

c.) Daß in Angelegenheit der Verproviantierung und Versorgung der militärischen Besatzungen, ebenfalls in erster Reihe, und wo möglich ausschließlich das Local-Gewerbe und dessen Erzeugungen in Anspruch zu nehmen seien.

d.) Daß bei Lieferungen des Bedarfes des Staates und der Municipalitäten dem ungarischen Gewerbe gegen die Konkurrenz des Auslandes Schutz geboten werde, — besonders sei jeder Bedarfsartikel direkt vom Erzeuger zu beziehen, wo dieß nicht möglich ist, sei der Lieferant streng verpflichtet nachzuweisen, daß die durch ihn gelieferten Gegenstände ausschließlich von ungarischen Gewerbetreibenden hergestellt sind.

e.) Bei öffentlichen Bauten sei in erster Reihe das Local-Gewerbe in Betracht zu ziehen, und nur im Falle arger Abweichungen sei das auswärtige Gewerbe, aber auch dann nur ausschließlich das Ungarische in Anspruch zu nehmen.

f.) Von jenen gemeinsamen Bedarfsartikeln, welche vorläufig ausschließlich nur vom Auslande bezogen werden können, sei durch die

Regierung von Jahr zu Jahr ein genaues Verzeichniß anzufertigen und sämtlichen vaterländischen Gewerbe-Corporationen und Handelskammern mitzutheilen.

g.) Sämtliche Offert-Ausschreibungen seien in erster Reihe der Local-Gewerbecorporation und Handelskammer, in zweiter Reihe den übrigen Corporationen und Kammern und dem Landes Gewerbe-Verein bekannt zu geben.

h.) Es sei die Angelegenheit der militärischen und öffentlichen Lieferungen auf Grund der Erfahrungen und Resultate, wie möglich gesetzlich zu regeln und im Handelsministerium eine separate Lieferungs Abtheilung zu kreiren.

Zu diesem Gegenstande sprachen 7 Redner, welche sämtliche für die Anträge des Referenten sprachen, so daß der Congreß die Anträge des Referenten einstimmig annahm und ihm für seine mit großem Fleiße zusammengestellte Arbeit Dank votierte.

10. Punkt Die Angelegenheit des Hausierhandels.

Referent: Deil Jenő aus Kassau.

Referent trägt vor, es möge der Congreß als Beschluß ausagen, daß das Hausieren im Interesse der vaterländischen Fabrikindustrie, so wie im Interesse der sich mit Hausindustrie beschäftigenden Landleute zwar aufrecht zu erhalten sei, — aber auf dem Wege der Gesetzgebung sei jene Möglichkeit einzustellen, daß diese Institution das vaterländische Kleingewerbe und den Handel schädige und zu Grunde richte.

Deshalb wünsche der Congreß:

1.) Daß nur Fabriks- und Hausindustrie Erzeugnisse die Gegenstände des Hausierhandels bilden können.

2.) Daß der Hausierhandel laut einstimmigem Gutachten der Stadt- oder Gemeinderespräsentanz und der competenten Handelskammer in allen jenen Städten und Großgemeinden in welchen die gewerblichen- und Handels-Verhältnisse es wünschenswerth machen — verordnungsmäßig einstellbar sei. Sollte bei Gutachtungsabgabe, betreff Einstellung des Hausierhandels zwischen der Kammer und Stadt- oder Gemeinderespräsentanz eine Differenz herrschen, so entscheide über diese Frage der Herr Handelsminister.

3.) Daß der Hausierhandel im ganzen Lande derart geregelt werde, daß man diesen in einer Gemeinde, vom Tage der Besichtigung des Hausierscheines an, nur 24 Stunden ausüben kann; ferner daß ein und derselbe Hausierer nur halbjährlich erscheinen darf.

4.) Dem Hausierer sei zu verbieten seine Waare auf Wochen- und Jahrmärkten ausgepackt feil zu bieten; ferner möge dem Hausierer verboten sein, seine Waare anders, als wie von Haus zu Haus gehend zu verkaufen. Bezüglich der Reisenden wünscht der Congreß, daß diese bei Vorweisung von Mustern, oder ohne diese ausschließlich nur bei den zu ihrem Fache gehörenden Gewerbetreibenden, oder bei Kaufleuten, welche sich mit in ihr Fach schlagenden Artikeln befassen, — Bestellungen sammeln können, und nur mit diesen sei ihnen gestattet Geschäfte zu machen.

Den Anträgen des Referenten gemäß wur-

de die Beschränkung, respektive die Einstellung des Hausierhandels beschlußweise ausgesagt; der dießbezügliche Beschluß sei dem Herrn Handelsminister durch die Centralleitung zu unterbreiten,

(Schluß folgt.)

Wein-Verzehrungssteuer-Begünstigung.

Die Begünstigung des Weinverzehrungssteuers ist ein Vorrecht desjenigen Bürgers, der sich mit dem Weinbau beschäftigt, und nach einer Jahre langen mühevollen Arbeit vielleicht nur eine unsichere Ernte zu erwarten hat.

Nachdem diese Angelegenheit eben jetzt auf der Tagesordnung ist, und in mancher Gemeinde der Pauschal-Ausgleich nicht zu Stande kommen wird, halte ich es für zeitgemäß und wichtig genug, um Einiges hierüber zu erörtern und zu erläutern, insbesondere aber die Hauptpunkte des hieher bezüglichen Gesetzes mit Erklärungen aus dem Werke des könig. Rathes, Herrn Alexander Benedek, und Josef Róka, Finanz-Sekretärs zu zitiren

§. 17. Wer zahlt mit Begünstigung Wein-Verzehrungssteuer, und nach welchem Wein?

Diejenigen Weinbauern, welche sich mit dem Ausschank von geistigen Getränken und dem Kleinverschleiß nicht befassen, haben die Begünstigung, daß sie nach jenem Quantum Wein, welchen sie selbst ingeretet und im Haushalte benötigten, einen geringen Steueratz zu zahlen haben, wie es im 66. §. en des dießbezüglichen Gesetzes vorgeschrieben ist, was bei uns pro Hl. 2 fl. 69 fr. ausmacht.

Im Beschlusse des Finanzministeriums unter Zahl 13.450 vom Jahre 1895 sind hierüber folgende Erklärungen enthalten:

1.) Die oben angeführte Begünstigung kann auch jener Weinbauer beanspruchen, der nicht gerade Eigenthümer des Weingartens ist, sondern denselben in Pacht hat, oder aber Nutzungsberechtigter Recht besitzt.

2.) Im 3. §. des XV. G. U. vom Jahre 1892 wird bestimmt, daß Weine von früheren Jahrgängen, also auch alte Weine, wenn sie für den Haushalt verwendet werden, mit Begünstigung zu besteuern sind.

Somit ist die Anmeldung jedes Jahr für die ganze Menge des im I. Jahre erforderlichen Weines, ob alter oder neuer Wein, zu machen.

3.) Jener Umstand, daß Jemand durch ein oder mehrere Jahre hindurch die im Gesetze gebotene Begünstigung nicht in Anspruch nahm, schließt den Landwirth nicht aus, daß er seine eigene Weinernte von jenen Jahren für die folgenden mit Steuerbegünstigung nicht verbrauchen kann.

4.) Wenn Jemand, der begünstigt war, während dem Jahr aufhört, Weinbauer zu sein, so genießt er dennoch bis zum Schluß desselben Jahres die Begünstigung auf die angemeldete Menge; jedoch verliert er diese im nächsten Jahre auf den übriggebliebenen Wein, den er verbrauchen will.

5.) Wenn der begünstigte Weinbauer im Laufe des Jahres abstirbt, so genießen nur jene

Erben für dasselbe Jahr die Begünstigung, die als Familienangehörige angemeldet zum Haushalte gerechnet waren, während die übrigen Erben auf ihren entfallenden Wein als Erbschaftsantheil von der Begünstigung ausgeschlossen sind.

118. §. Wann und wo muß man den Anspruch auf Begünstigung geltend machen?

Alle Weinbauern, welche die im vorhergenannten §. angeführten Begünstigungen genießen wollen, haben ihren dießbezüglichen Anspruch jedes Jahr bis 15-ten September, längstens jedoch bis zum Beginn der Weinlese bei der Gemeinde Vorstehung anzumelden.

Wein aber die Weinlese vor dem oben erwähnten Datum beginnen soll, so hat die Anmeldung vor der Weinlese zu geschehen.

Jene Bürger, welche in anderen Gemeindethorten Weingärten besitzen, haben auch auf den dort geernteten Wein, wenn derselbe für den Haushaltgebrauch angemeldet wird, obige Begünstigung.

Die vorschriftsmäßige Anmeldung muß jedoch nur bei der Gemeinde-Vorstehung seines beständigen Wohnortes geschehen.

(Fortsetzung folgt.)

Levelezés.

Bezdán 1896, október 12.

Tekintetes Szerkesztő úr!

Nem mulaszthatom az alkalmat, hogy a f. hó 11-én községünkben lefolyt igazán gyönyörű ünnepélyről becses lapja olvasóit ne tudósítsam. Ez ünnepély a bezdáni ipartestület zászlószentelési ünnepélye volt. Már 10-én este imposzans fáklyásmenet, a messze vidéken ismert kitünő tűzoltó zenekar közreműködésével hozta izgalomba községünk lakosságát rang és korkülömbőség nélkül. A fáklyás menet a zászlóanya Dr. Kovács Lajosné Ó Nsga tiszteletére rendeztetett. Vasárnap reggel az őszi flora pompáját kizsákmányolt iparos ifjuság remek csokrok és koszorúkkal a kézben vezette a nagyszámú koszorúanyokat a zászlóanya lakásához, onnan az ünnepélyes szent mise meghallgatása után a templom téren felállított hatalmas, zöld lombokkal díszített tribünön ment végbe a tulajdonképi ünnepély. Ezerre menő helybeli és vidéki közönség jelenletében, a valóban pompás és drága kelméjű zászló beszentelése után történt a szegkek beverése. Ennek befejeztével az olvasóköri helyiségben mintegy 160 teritékű bankett volt, hol természetesen a sikerült felköszöntökben sem volt hiány. Ugy a bankett előtt mint lefolyása alatt a tűzoltózenekar és a szintén elismert bezdáni cigányok segítettek az amúgy is magas fokon álló jó hangulat fokozásában. Nagy elismerés illeti az ünnepély létrehozásában a helybeli ipartestület elnökeit. Az ünnepély rendezését illetőleg pedig Parssetich Mihály közs. tanító urat, mint az ip. test. jegyzőjét, ki fáradságot nem kimélve, még anyagi áldozattal is

iparkodott az ünnepély sikerét minél fényesebbé tenni. Az elismerés oroszánrésze azonban szerintem Dr. Kovács Lajos orvos úré, ki felfogva az ügy magasabb voltát valóban az ünnepély Maecenásának nevezhető. —

Lupus.

Ujdonságok.

— **Zászlószentelés.** Vasárnapon f. hó 11-én történt a bezdáni iparosok zászlajának ünnepélyes megszentelése. Az ünnepélyt maga Ft. Mészner István esperes-plébános fényes segédlettel végezte, mely alkalommal megható alkalmi beszédet intézett a nagy számban egybegyűlt közönséghez.

— **Programmbeszédek.** Holnap, mint értesülünk, kerületünk mindkét képviselő-jelöltje, Bedő Albert (kormánypárti) és Dr. Kontur Béla (néppárti) megtartja az egyes községekben programmbeszédét.

— **Kinevezés.** Dr. Lescheditzki János, derék hodsági földünk, ki nem régiben a budapesti egyetemen orvostudorrá avattatott, közshadseregbeli fő orvossá neveztetett ki.

— **Uj ovoda.** Temerinben a község által két új ovoda állíttatott fel. Az ovodák vezetése a megye jóváhagyásával apácákra lesz bízva. Az egyes ovodák javadalma 400 frt. fizetés és 180 frt. dajkapénz. A derék község eme a kultúra téren adott jó példája valóban utánzásra méltó.

— **Tüzeset** Csütörtökön a déli órákban tüzi láрма riasztotta fel városunk éppen az asztalnál ülő közönségét. A veszedelmes elem csakugyan pusztított és a zombori út végén a baloldalon álló nyolcz ház között ötöt elhamvasztott Szerencse, hogy a város éjszakai végén dühöngött a pusztító elem, mert ily borzasztó orkán mellet ez eset végzetes lehetett volna városunkra. Fărăhatlan tűzoltóink gyors megjelenése a tűz elterjedését lehetetlené tette. A szerencsétlenség oka eddigelé ismeretlen.

— **Uj lap.** „Verbász és Vidéke“ czim mel új nem politikai hetilap indul meg Verbászban.

— **Nemes tett.** Dr. Kontur Béla az apatini tűzkárosultaknak 50 frt. küldött. A nemes tett önmagát dicséri. Fogadja a jószívű adakozó ez úton is a szerencsétlenek halás köszönetét.

— **Vásár.** Országos vásár tartatik f. h. 25-én Petrováczon, november 8 és 9-ikén pedig Futtokon.

— **Kitüntetés.** Ő felsége a király kinevezte Meszner István Bezdán községe derék és közszeretben álló esperes plébánosát ponori apáttá. Gratulálunk!

— **Királyi kitüntetés.** Gromon Dezső belső titkos tanácsos és államtitkár Ő felsége által a Ferencz-József rend nagykeresztjével kitüntettet.

Neuigkeiten.

* **Edle That.** Dr. Kontur Béla sandte den apatiner Abgebrannten eine Unterstützung von 50 fl. Die edle That lobt sich selbst. Der guthherzi-

ge Spender möge einstweilen auf diese Weise den Dank der Unglücklichen empfangen

* **Auszeichnung.** Se. Majestät der König ernannte den ausgezeichneten Bezdäner Dechant-Pfarrer zum Probst von Honor. Diese Auszeichnung, welche von höchster Stelle einem wahren Priester zu Theil wurde, hat im ganzen Comitate Jedem freudig berührt. Unsere herzlichste Gratulation!

* **Fahnenweihe.** In Bezdan wurde am 12. d. M. die Gewerbefahne feierlich eingeweiht. Die Feierlichkeit verrichtete Stefan Meszner Dechant-pfarrer mit glänzender Assistentz. Bei dieser Gelegenheit hielt der Jungent eine schöne Gelegenheitsrede an die Anwesenden.

* **Programmreden.** Morgen, wie wir erfahren, werden beide Kandidaten Albert Bedő und Dr. Kontur Béla in den einzelnen Gemeinden des apatiner Wahlbezirkes ihr Programmreden abhalten.

Ernennung. Dr. Johann Lescheditzki, unser hodschager Landsmann, der erst vor kurzer Zeit seine Studien an der budapester Universität vollendet hat, wurde zum Militärarzt ernannt.

Neues Blatt. In Verfaß wird ein neues Wochenblatt unter dem Titel „Verfaß und Umgebung“ erscheinen.

* **Schönes Beispiel.** Die Gemeinde Temerin errichtete neustens zwei Ovoda, welche mit Genehmigung des Komitates unter die Leitung der Nonnen gestellt werden. Eine jede Gemeinde sollte trachten im Interesse ihrer Kleinen diesem schönen Beispiele nachzufolgen.

* **Wahlen.** Die Wahlen der Landtags-Abgeordneten werden in unserem Komitate am 28-ten d. M. stattfinden.

* **Wüthender Hund.** Von Bács-Földvár werden wir verständiget, daß Dienstag den 13. Okt. ein toller Hund sich herumtrieb, der die ganze Gemeinde in Angst versetzte. Der tolle Hund biß die fünf Kinder des dortigen Kantorlehrers Josef Auer und die zwei kleinen Mädchen des dortigen Kaufmanns F. Löbl. Nachdem er noch einige Erwachsene gebissen, wurde er niedergeschossen. Die Gebissenen wurden nach Budapest in das Pasteur-Institut gesandt.

* **Königliche Auszeichnung.** Desiderius Gromon Geheimrath und Staatssekretär wurde in Anerkennung seiner Verdienste um die Millenniums-Ausstellung von Sr. Majestät das Großkreuz des Franz Josef Ordens verliehen.

* **Die dankbaren Feuerwehr.** Die Zomborer freiw. Feuerwehr hat dem Requisitten-Meister Refler Ernő in Anbetracht seines hohen Alters beim Scheiden aus dem Verein in großmüthiger Weise für seine Verdienste um den Verein 100 fl. gespendet.

Trauung. Franz Raichl Baumeister und Ingenieur führte Donnerstag den 15. Oktober Nachmittag 4 Uhr in der Sabadkaer Theresienkirche die lebenswürdige und gebildete Tochter des Groß-Grundbesizers und Sabadkaer Injasen Karl Warga, Monika zum Traualtar. Als Trauzeugen fungirten von Seite des Bräutigams Andreas v. Schmauß, Sabadkaer Obergespan, von Seite der Braut Augustin Warga. Die Braut trug ein einfaches, jedoch äußerst elegantes weißes Seidenkleid, die Kranzel-Fräuleins jedoch durchwegs himmelblaue Seidenkleider. Den Bräutigam

kleidete die fische Husaren Lieutenantsuniform besonders gut. Brautführer und Ordner des besonders eleganten Zuges war Eugen Kaufsed ministr. Ingenieur. Die Kranzel-Fräuleins und Kranzel Führer waren: Helene Magyar (Kranzelführer Josef Schäffer) Michels Biola (Krf. Leo Frankl), Adele Willman (Krf. Paul Fric), Adele Wojnich (Krf. Dr. Josef Utanyi), Helene Wojnich (Krf. Adalbert Wojnich), Marie Kofitsch (Krf. Koloman Bock), Margaretha Magyar (Krf. Paul Wojnich), Gisella Warga (Krf. Emmerich Magyar), Adrienne Raichl (Krf. Alois Dingl), Bertich Eta (Krf. Eugen Magyar), Farkasch Eta (Krf. Dr. Johann Janiga), Martha Hoffmann (Krf. Josef Dichtl) und Emma Magyar (Krf. Muffitsch Aurel.)

* **Der rothe Hahn wüthete abermals in Apatin** Donnerstag Punkt 12 Uhr Mittag und forderte 5 Häuser als Opfer. Wenn die Windrichtung nicht so günstig gewesen wäre, und die apatiner freiw. Feuerwehr der Tradition gemäß so auch die Gemeinde-Vorstände nicht mit Löwenmuth an der Lokalisierung des Feuers gearbeitet hätten, so wäre sehr leicht ein großer Theil Apatins abgebrannt. Abgebrannt sind folgende durchwegs blutarne Leute der Reichgasse; Anton Fradl Fiafer, Josef Benesik Maurer, Leopold Glöckl Zimmermann, Hodan N. alt Fischer, Gaß N. Fischer. Die Ursache des Brandes ist bis jetzt noch unbekannt.

Todtenliste.

Vom 1. Oktober.

Johann Koch, Sohn des Johann und Elisabetha Helbrich, 14 Tag.

Vom 2. Oktober.

Katharina Knab, Tochter des Josef und Anna Fuderer, 2 Monat.
Teresia Probst, Tochter des Josef und Teresia Wellenreiter 4 Tag.

Vom 5. Oktober.

Franz Bentl, 67 Jahr.

Vom 6. Oktober.

Teresia Petrovits, 27 Jahr.

Vom 7. Oktober.

Nikolaus Kiefer, Gemahl der Anna Freisinger, 74 Jahr.

Josef Kofein, Sohn des Johann und Katharina Helb, 12 Jahr.

Vom 9. Oktober.

Nikolaus Bader, Wittw. der verstorb. Anna Geiser, 74 Jahr.

Anna Bafler, Tochter des Martin und Anna Winter, 4 Jahr.

Mathias Becker, Sohn des Adam und Rosina Hermann, 2 Stund.

Vom 12. Oktober.

Josef Matheß, Sohn des Josef und Anna Pincz, 2 Monat.

Vom 14. Oktober.

Anton Werner, Sohn des Anton und Anna Becker, 3 Jahr.

Josef Geiser, Sohn des Josef und Elisabetha Jofocits, 3 Tag.

Vom 15. Oktober.

Georg Oppenländer, Sohn des Julius und Teresia Benko, 4 Tag.

Vom 16. Oktober.

Christina Seiß, Gemahlin des Johann Josits, 57 Jahr.

Franz Benzinger

Eisen, Spezerei, Farben, Porzellan, Glas, Bilder, Fournire, Galanterie und Kurzwarenhandlung. **Apatin.**

Empfehltes sein gut fortirtes Lager in Schmiede Eisen aller Sorten, wie auch in Schlosserartikeln, Möbeln und Baubeschläge so auch in Spengler Bedarfsgegenstände.

Gussöfen aller Gattungen. Bauchsägen garantirt das beste bis heute unübertroffen.

Werkzeuge jeder Branche z. B. Hobel jeder Gattung so auch Hobeisen, Breitbeile, Handhageln, steierische Holzhacken & Wagner-Stokhacke Steinzeug für Tischler, Wagner und Zimmermanns-Bedarf vorzüglichste Qualität, Guss- und Blechemail, Porzellan & Steingut-Küchengeschirre in **größer Auswahl** Tafelglas jede Grösse,

Dunst & Einsud und Hohlglas, so auch Wirth-Glasgeschirre; Fusslampen schönere Sorten Hängelampen und Majolika-Gegenstände; Spiegelglas wie auch Fertige in Ramen. Heilige Bilder in allen denklichen Grössen, und Gattungen, dieselben in Ramen fertig Auch zuhaben — Goldleisten jedem Wunsch entsprechend. Tischler und Laubsägefournire wie auch Wasserl Kapiteler und Aufsätze etc

Zu mässigen Preisen und reeller Bedienung.

Vasuti menetrend. — Eisenbahn-Fahrordnung.
Szabadka Dálja között és vizont. — Zwischen Szabadka und Dalja.
 Érvényes 1896 október 1-étől. — Giltig vom 1. Oktober 1896.

Óra és percz Stunde u. Minute	Óra és percz Stunde u. Minute	Óra és percz Stunde u. Minute	Az állomás neve Name der Station	Óra és percz Stunde u. Minute	Óra és percz Stunde u. Minute	Óra és percz Stunde u. Minute
A vonat jellege — Zugsgattung			A vonat jellege — Zugsgattung	A vonat jellege — Zugsgattung		
Vegyes Gemischt	Személy Personen	Vegyes Gemischt		Vegyes Gemischt	Személy Personen	Vegyes Gemischt
4.50	2.05	6.32	ind. Szabadka abg. ank.	8.43	1.26	10.40
5.20	2.29	7.03	Tavankút	8.13	1.03	10.10
5.49	2.49	7.33	Bajmok	7.51	12.47	9.47
6.28	3.20	8.17	N.-Militics	7.04	12.09	8.58
6.45	3.34	8.34	érk. Zombor ind.	6.46	11.54	8.35
6.55	3.41	8.41	ind. Zombor érk.	6.39	11.47	8.25
7.22	4.02	9.09	Prg.-Szt.-Iván	6.14	11.27	8.00
7.39	4.16	9.27	Szónta	5.56	11.12	7.39
7.54	4.28	9.42	Gombos	6.40	10.59	7.14
9.28	5.25	10.59	Erdőd	4.15	9.59	6.00
9.44	5.37	11.12	érk. Dálja ind.	4.00	9.45	5.45

NB. Az aláhuzott perczek az este 6 tól reggel 6 óráig terjedő időközt jelzik.
 NB. Die unterstrichenen Minuten deuten die Zeit von Abend 6 bis Früh 6 Uhr an.

Omnibusközlekedés
 Apatinból — Zomborba. Indulás reggel 7 órakor. Zomborból — Apatinba délután 1/4 5 órakor.

Omnibusfahrt
 von Apatin nach Zombor täglich in der Früh 7 Uhr. Von Zombor zurück 1/4 5 Uhr Nachmittag.

Soeben ist erschienen der so schnell beliebt gewordene:

„Südung. Bauernkalender.“



Dieser Kalender ist ein echtes Familienbuch, welches in keinem Hause fehlen sollte. Derselbe enthält eine große Anzahl schöner Bilder, z. B. ein prächtiges Farbenbild „Das christliche Bauernhaus, in welchem der Segen Gottes waltet.“ Der Festzug am 8. Juni d. J. in Budapest. Die Königin von Bulgarien und der kleine Boris. Erzherzog Karl Ludwig und Salvator. Das neueste Bild unseres erlauchten Königs. Der Schah von Persien. Die Krönung des russischen Kaiserpaars in Moskau. Dr. Königen. Die Gefangennahme des Kasseneinbrechers Papafosta und noch viele, viele andere schöne Bilder mit recht lehrreichem und unterhaltlichem Inhalte. Der Kalender ist steif gebunden, mit Leinwandrücken, über 200 Seiten stark und kostet bloß 35 fr. per Stück. Kreditfähige Wiederverkäufer erhalten schönen Rabatt. Zu beziehen durch die Administration „Der Ungarische Landwirth“, Temesvár.



Fahrplan der Passagier-Schiffe: Thalfahrt:

Sonntag und Mittwoch 7 Uhr 20
Minuten Vormittag.

Bergfahrt.

Sonntag und Donnerstag 7 Uhr 45
Minuten Abends.



SZAVADILL JÓZSEF

Könyvnyomdája Apatinban.

Elvállal minden,

a könyvnyomdászat körébe vágó munkákat, ugymint:
diszes számlák, jegyzékek és tudósító levelek, eljegyzési és esketési kártyák,
izléses meghívók, tánczrendek cím-, asztali és névjegyek,

árjegyzékek, gyászlapok,

táblás-kimutatások, takarékpénztári mérlegek, időszaki és folyó-
iratok, hirdapok, Művek, diszes kivitelű szalag-aranyozások,

ipar és kereskedelmi körlevelek,

levélpapírok és poritékok czégyomással, falragaszok stb.

*Különösen ajánlhatom az érdeemes községeknek és ügyvéd uraknak
szóló nyomtatványokat melyekből nagy raktárt tartok. Községi nyomtatvá-
nyok, legfinomabb iroda és meritett papirokból vannak készítve, úgy hogy
semmi tekintetben panasz nem merülhet fel.*

☞ Községi előjáróságok és egyéb hivatalok részére egy évi elszámolás
és portómentesen szállítok nyomtatványokat. ☜

Ügyvéd Úrak figyelmébe!

1000 drb. boríték czégyomással	2. frt. 50 kr. — 3.
1000 „ Levélpapír nyolezad alak	5 „ —
1000 „ „ negyed alak $\frac{1}{2}$ ives	6 „ —
1000 „ „ $\frac{1}{4}$ „	8 „ 50 kr.
100 „ Meghatalmazás v. Kötelezvény	50 kr.
1000 iv Fogalmazvány-papír	3 frt. —
1000 „ finom fehér irodapapír	6 „ —

Mindennemű festékes önfestékelő és pecsétnyomók, datum bé-
lyegzők stb. rézből a legjutányosabb árak mellett.

Levélpecsételő jegyek bármely fölirással különféle színben 1000
drb. 3 frt. 2000 drb. 5 frt.